



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNI URED ZA REVIZIJU

IZVJEŠĆE
O OBAVLJENOJ REVIZIJI

NEZAVISNI ZASTUPNIK
MAĐARSKE NACIONALNE MANJINE
JENE ADAM

Zagreb, lipanj 2008.

SADRŽAJ

stranica

I.	REVIZIJA FINANCIJSKIH IZVJEŠTAJA I POSLOVANJA ZA 2007.	2
1.	PRAVNA REGULATIVA	2
2.	UVOD	2
3.	RAČUNOVODSTVENO POSLOVANJE I PLANIRANJE	3
4.	PRIHODI	4
5.	RASHODI	5
6.	NALAZ	6
II.	MIŠLJENJE	8



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNI URED ZA REVIZIJU

Klasa: 041-01/08-01/321

Urbroj: 613-02-03-08-5

Zagreb, 23. lipnja 2008.

IZVJEŠĆE
O OBAVLJENOJ REVIZIJI FINACIJSKIH IZVJEŠTAJA I POSLOVANJA
NEZAVISNOG ZASTUPNIKA MAĐARSKE NACIONALNE MANJINE
JENE ADAMA ZA 2007.

Na temelju odredbi članaka 4. i 7. Zakona o državnoj reviziji (Narodne novine 49/03 - pročišćeni tekst 177/04), te odredbe članka 17. Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata (Narodne novine 1/07), obavljena je revizija financijskih izvještaja i poslovanja nezavisnog zastupnika mađarske nacionalne manjine Jene Adama (dalje u tekstu: Zastupnik) za 2007.

Revizija je obavljena u razdoblju od 14. svibnja do 23. lipnja 2008.

Postupci revizije provedeni su u skladu s revizijskim standardima Međunarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucija - INTOSAI revizijski standardi (Narodne novine 93/94) i Kodeksom profesionalne etike državnih revizora.

Ciljevi revizije bili su:

- provjeriti istinitost i vjerodostojnost financijskih izvještaja za 2007.,
- provjeriti primjenu zakona i drugih propisa vezanih uz financijsko poslovanje,
- provjeriti pravilnost stjecanja prihoda,
- provjeriti pravilnost ostvarenja rashoda, te
- provjeriti pravilnost izvršenja drugih transakcija.

I. REVIZIJA FINANCIJSKIH IZVJEŠTAJA I POSLOVANJA ZA 2007.

1. PRAVNA REGULATIVA

Poslovanje nezavisnih zastupnika nacionalnih manjina uređuju sljedeći propisi:

- Zakon o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata (Narodne novine 1/07),
- Zakon o izborima zastupnika u Hrvatski sabor (Narodne novine 69/03 i 19/07),
- Zakon o političkim strankama (Narodne novine 76/93, 111/96, 164/98 i 36/01),
- Zakon o porezu na dohodak (Narodne novine 177/04),
- Zakon o porezu na dodanu vrijednost (Narodne novine 47/95, 106/96, 164/98, 105/99, 54/00, 73/00, 48/04, 82/04, 90/05 i 76/07),
- Ustavni zakon o pravima nacionalnih manjina (Narodne novine 155/02),
- Uredba o računovodstvu neprofitnih organizacija (Narodne novine 112/93 i 10/08),
- Pravilnik o načinu vođenja evidencija i izdavanja potvrda o primitku članarina i dobrovoljnih priloga (Narodne novine 26/07),
- Pravilnik o porezu na dohodak (Narodne novine 95/05),
- Pravilnik o porezu na dodanu vrijednost (Narodne novine 60/96, 113/97, 7/99, 112/99, 119/99, 44/00, 63/00, 80/00, 109/00, 54/01, 58/03, 198/03, 55/04, 77/04, 153/05 i 79/07),
- Pravilnik o knjigovodstvu i računskom planu neprofitnih organizacija (Narodne novine 20/94 i 40/94), te
- drugi propisi.

2. UVOD

Odredbama članka 19. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina, te članaka 15. do 18. Zakona o izborima zastupnika u Hrvatski sabor, određeno je pravo pripadnika nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj na zastupljenost u Hrvatskom saboru, na način da se pripadnicima nacionalnih manjina koji u ukupnom stanovništvu Republike Hrvatske sudjeluju s više od 1,5% stanovnika jamči najmanje jedno, a najviše tri zastupnička mjesta pripadnika te nacionalne manjine, u skladu sa zakonom kojim se uređuje izbor zastupnika u Hrvatski sabor. Pripadnici mađarske nacionalne manjine biraju jednog zastupnika u Hrvatski sabor.

U 2007. Zastupnik je bio nezavisni zastupnik 5. saziva Hrvatskog sabora, sa zastupničkim mandatom od 22. prosinca 2003. do 11. siječnja 2008. Izabran je u XII. izbornoj jedinici, koja čini cjelokupno područje Republike Hrvatske, u kojoj autohtone nacionalne manjine u Republici Hrvatskoj, biraju svoje zastupnike u Hrvatski sabor. Zastupnik je obnašao dužnost člana Odbora za ljudska prava i prava nacionalnih manjina i Odbora za lokalnu i područnu (regionalnu) samoupravu, te zamjenika člana Izaslanstva Hrvatskoga sabora u Zajedničkom parlamentarnom odboru Republike Hrvatske – Europske unije.

U vrijeme izborne promidžbe za izbore za zastupnike u Hrvatski sabor (25. studenoga 2007.), nije bio nositelj nezavisne liste, niti je sudjelovao u spomenutoj izbornoj promidžbi, te nije ostvario pravo na naknadu troškova izborne promidžbe, prema odredbama članka 32. Zakona o izborima zastupnika u Hrvatski sabor.

3. RAČUNOVODSTVENO POSLOVANJE I PLANIRANJE

Nezavisni zastupnici su bili obvezni za 2007. voditi poslovne knjige i sastavljati financijske izvještaje u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija i Pravilnika o knjigovodstvu i računskom planu neprofitnih organizacija.

Od 1. siječnja 2008. Zastupnik je obavezan voditi poslovne knjige i sastavljati financijske izvještaje u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, te Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija, donesene u siječnju 2008.

- Financijski plan i program rada

Financijski plan i program aktivnosti za 2007. nisu doneseni, te nije moguće izvršiti usporedbu planiranih i ostvarenih prihoda, kao i planiranih i izvršenih rashoda, odnosno nije moguće potvrditi jesu li financijska sredstva utrošena za obavljanje aktivnosti.

Državni ured za reviziju predlaže donošenje financijskog plana, te godišnjeg programa rada s opisom glavnih aktivnosti i potrebnih sredstava, kao i izvore financiranja što bi omogućilo učinkovitije upravljanje i kontrolu nad financijskim sredstvima.

- Poslovne knjige

Zastupnik nije dostavio poslovne knjige za 2007., te Državni ured za reviziju ne može potvrditi jesu li poslovne knjige vođene u skladu sa zakonskim propisima.

Državni ured za reviziju nalaže vođenje poslovnih knjiga, u skladu s odredbama Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija.

- Obračun prihoda i rashoda

Zastupnik je za 2007. Državnom uredu za reviziju, dostavio obračun prihoda i rashoda, te bilješke uz financijske izvještaje, u zakonskom roku.

U obračunu prihoda i rashoda za razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca 2007., iskazani su ukupni prihodi u iznosu 158.403,08 kn, ukupni rashodi u iznosu 336.500,00 kn, te manjak prihoda u iznosu 178.096,92 kn.

Prema odredbama članka 19., a u vezi s člankom 26. Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, nezavisni zastupnici nacionalnih manjina dužni su javno prikazati porijeklo i način utroška sredstava prikupljenih tijekom protekle kalendarske godine, te objaviti završni račun i financijske izvještaje na web stranici. Završni račun i financijski izvještaji su dokumenti u kojima se posebno navode izvori prihoda, podaci o fizičkim i pravnim osobama koje su dale dobrovoljne priloge (donacije), te podaci o namjeni, odnosno aktivnostima za koje su sredstva utrošena.

Zastupnik nije objavio završni račun i financijske izvještaje za 2007. na web stranicama.

Državni ured za reviziju nalaže javno prikazati porijeklo i način utroška sredstava prikupljenih tijekom protekle kalendarske godine, te objaviti završni račun i financijske izvještaje na web stranici, u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata.

4. PRIHODI

Prema dostavljenim podacima, prihodi za 2007. ostvareni su u iznosu 158.403,08 kn.

Način stjecanja prihoda nezavisnih zastupnika nacionalnih manjina propisan je odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, prema kojima nezavisni zastupnici mogu stjecati prihode od članarine, dobrovoljnih priloga (donacija), izdavačke djelatnosti, prodaje propagandnog materijala, organizacije stranačkih manifestacija, državnog proračuna, proračuna jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave, imovine u svojem vlasništvu i drugih izvora u skladu s propisima.

Nezavisni zastupnici nacionalnih manjina imaju pravo na redovno financiranje, u skladu s odredbama članka 7. do 13. Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, kojima je propisano da se u državnom proračunu za iduću proračunsku godinu osiguravaju sredstva za redovito godišnje financiranje nezavisnih zastupnika i kandidata u visini 0,056% sredstava tekućih rashoda proračuna iz prethodne godine.

Odbor za Ustav, poslovnik i politički sustav Hrvatskog sabora donosi odluku o raspoređivanju sredstava iz državnog proračuna za svaku godinu, kojom utvrđuje jednaki iznos sredstava za svakog zastupnika u Hrvatskom saboru, tako da pojedinom nezavisnom zastupniku pripadaju sredstva razmjerno broju njihovih zastupnika. Za svakog izabranog zastupnika podzastupljenog spola, nezavisnim zastupnicima i kandidatima pripada i pravo na naknadu u visini 10,0% iznosa predviđenog po svakom zastupniku.

Odlukom Odbora za Ustav, poslovnik i politički sustav Hrvatskog sabora, o raspoređivanju sredstava za rad političkih stranaka u 2007. iz siječnja 2007. Zastupniku su odobrena sredstva u iznosu 316.806,17 kn. U ožujku i svibnju 2007. doznačena su sredstva za redovno financiranje za dva tromjesečja u ukupnom iznosu 158.403,08 kn (po tromjesečju u iznosu 79.201,54 kn).

S obzirom da se protiv Zastupnika vodio spor na osječkom Županijskom sudu, u listopadu 2007. Ministarstvo financija je od Odbora za Ustav, poslovnik i politički sustav Hrvatskog sabora, zatražilo pisano očitovanje radi daljnje isplate odobrenih sredstava, te obustavilo daljnje isplate Zastupniku.

Prema dostavljenom obračunu prihoda i rashoda, Zastupnik u 2007. nije ostvarivao druge prihode.

Državni ured za reviziju predlaže zatražiti isplatu odobrenih sredstava radi financiranja manjka prihoda nad rashodima.

5. RASHODI

Prema obračunu prihoda i rashoda, rashodi za 2007. izvršeni su u iznosu 336.500,00 kn. Izvršeni su za materijalne rashode u iznosu 222.200,00 kn, nematerijalne rashode u iznosu 92.360,00 kn, te druge rashode u iznosu 21.940,00 kn.

S obzirom da do vremena obavljanja revizije (svibanj 2008.), Zastupnik nije u cijelosti dostavio dokumentaciju na temelju koje su obavljena plaćanja tijekom 2007., Državni ured za reviziju nije mogao potvrditi jesu li svi poslovni događaji tijekom 2007. evidentirani u poslovnim knjigama, u skladu sa zakonskim propisima.

- Materijalni rashodi

Materijalni rashodi izvršeni u iznosu 222.200,00 kn, odnose se na rashode za materijal u iznosu 4.600,00 kn, energiju u iznosu 3.850,00 kn, usluge u iznosu 77.150,00 kn, te druge materijalne rashode u iznosu 136.600,00 kn.

Prema pisanom obrazloženju, rashodi za usluge u iznosu 77.150,00 kn, odnose se na telekomunikacijske usluge u iznosu 52.150,00 kn, te odvjetničke usluge u iznosu 25.000,00 kn. Za navedene rashode Zastupnik je dostavio račune odvjetničkih ureda i telekomunikacijskih operatera.

Drugi materijalni rashodi u iznosu 136.600,00 kn izvršeni su na temelju rješenja Županijskog suda u Osijeku (u dostavljenoj dokumentaciji nije priloženo spomenuto rješenje).

- Nematerijalni rashodi

Nematerijalni rashodi izvršeni su u iznosu 92.360,00 kn, a prema pisanom obrazloženju odnose se na rashode za službena putovanja u zemlji i inozemstvu. Za navedene rashode nije dostavljena odgovarajuća dokumentacija, kojom bi navedeno mogli provjeriti.

- Drugi rashodi

Drugi rashodi izvršeni u iznosu 21.940,00 kn, prema pisanom obrazloženju odnose se na nabavu literature i časopisa. U dokumentaciji nisu dostavljeni računi dobavljača od kojih su navedena literatura i časopisi nabavljeni.

6. NALAZ

Računovodstveno poslovanje i planiranje

- 1.1. Nezavisni zastupnici su bili obvezni za 2007. voditi poslovne knjige i sastavljati financijske izvještaje u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija i Pravilnika o knjigovodstvu i računskom planu neprofitnih organizacija.

Od 1. siječnja 2008. Zastupnik je obavezan voditi poslovne knjige i sastavljati financijske izvještaje u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, te Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija, donesene u siječnju 2008.

Financijski plan i program aktivnosti za 2007. nisu doneseni, te nije moguće izvršiti usporedbu planiranih i ostvarenih prihoda, kao i planiranih i izvršenih rashoda, odnosno nije moguće potvrditi jesu li financijska sredstva utrošena za obavljanje aktivnosti.

Zastupnik nije dostavio poslovne knjige za 2007., te Državni ured za reviziju ne može potvrditi jesu li poslovne knjige vođene u skladu sa zakonskim propisima. Također, s obzirom da do vremena obavljanja revizije (svibanj 2008.) Zastupnik nije dostavio dio dokumentacije na temelju koje su obavljena plaćanja tijekom 2007., Državni ured za reviziju nije mogao potvrditi jesu li svi poslovni događaji tijekom 2007. evidentirani u poslovnim knjigama i iskazani u financijskim izvještajima, u skladu sa zakonskim propisima.

Prema odredbama članka 19., a u vezi s člankom 26. Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, nezavisni zastupnici nacionalnih manjina dužni su javno prikazati porijeklo i način utroška sredstava prikupljenih tijekom 2007. Također, obvezni su dostaviti Državnom uredu za reviziju i Ministarstvu financija – Poreznoj upravi, završni račun i financijske izvještaje u kojima se detaljno navode izvori prihoda, podaci o fizičkim i pravnim osobama koje su dale dobrovoljne priloge (donacije), kao i podaci o namjeni, odnosno aktivnostima za koje su sredstva utrošena, na način u i roku predviđenom za neprofitne organizacije.

Zastupnik nije objavio završni račun i financijske izvještaje za 2007. na web stranici.

Državni ured za reviziju nalaže javno prikazati porijeklo i način utroška sredstava prikupljenih tijekom protekle kalendarske godine, te objaviti završni račun i financijske izvještaje na web stranici, u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata.

Prihodi

- 2.1. Prema dostavljenim podacima, prihodi za 2007. ostvareni su u iznosu 158.403,08 kn. Odlukom Odbora za Ustav, poslovnik i politički sustav Hrvatskog sabora, o raspoređivanju sredstava za rad političkih stranaka u 2007. iz siječnja 2007. Zastupniku su odobrena sredstva u iznosu 316.806,17 kn. U ožujku i svibnju 2007. doznačena su sredstva za redovno financiranje za dva tromjesečja u ukupnom iznosu 158.403,08 kn (po tromjesečju u iznosu 79.201,54 kn).

S obzirom da se protiv Zastupnika vodio spor na osječkom Županijskom sudu, u listopadu 2007. Ministarstvo financija je od Odbora za Ustav, poslovnik i politički sustav Hrvatskog sabora, zatražilo pisano očitovanje radi daljnje isplate odobrenih sredstava, te obustavilo daljnje isplate Zastupniku.

Državni ured za reviziju predlaže zatražiti isplatu odobrenih sredstava radi financiranja manjka prihoda nad rashodima.

Prema obračunu prihoda i rashoda za razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca 2007., Zastupnik je ostvario ukupne prihode u iznosu 158.403,08 kn, ukupne rashode u iznosu 336.500,00 kn, te manjak prihoda u iznosu 178.096,92 kn. Do vremena obavljanja revizije (svibanj 2008.), Zastupnik nije dostavio poslovne knjige ni dio dokumentacije na temelju koje su obavljana plaćanja tijekom 2007. S obzirom da nije donesen financijski plan i program aktivnosti za 2007., Državni ured za reviziju ne može potvrditi jesu li poslovni događaji evidentirani u poslovnim knjigama i iskazani u financijskim izvještajima u skladu s propisima.

II. MIŠLJENJE

1. U skladu s odredbama Zakona o državnoj reviziji, obavljena je revizija financijskih izvještaja i poslovanja nezavisnog zastupnika mađarske nacionalne manjine Jene Adama (dalje u tekstu: Zastupnik) za 2007., o čemu je izraženo uvjetno mišljenje.
2. Postupci revizije su provedeni u skladu s revizijskim standardima Međunarodne organizacije vrhovnih revizijskih institucija – INTOSAI i Kodeksom profesionalne etike državnih revizora.
3. Sljedeće činjenice su utjecale na izražavanje uvjetnog mišljenja:
 - Zastupnik je obvezan voditi poslovne knjige i sastavljati financijske izvještaje u skladu s odredbama Zakona o financiranju političkih stranaka, nezavisnih lista i kandidata, te Uredbe o računovodstvu neprofitnih organizacija. Nije dostavio poslovne knjige i dio dokumentacije na temelju koje su obavljanja plaćanja tijekom 2007., te nije moguće potvrditi jesu li poslovni događaji evidentirani u poslovnim knjigama i iskazani u financijskim izvještajima u skladu s propisima (točka 1.1. Nalaza).

Prema odredbama članka 7. stavka 3. Zakona o državnoj reviziji (Narodne novine 49/03 – pročišćeni tekst i 177/04) na ovo Izvješće zakonski predstavnik može staviti prigovor u roku osam dana od dana njegova primitka.

O prigovoru odlučuje glavni državni revizor.

Prigovor se dostavlja Državnom uredu za reviziju, Zagreb, Tkalčićeva 19.

Ovlašteni državni revizori:

Nediljka Rogošić, mr. sc.

Sanja Martinko, dipl. oec.

Ružica Mataić Prša, mr. sc.

Izvješće je uručeno dana: _____

Primitak potvrđuje: _____
(pečat i potpis)